



Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Használati útmutató

Pralka automatyczna  
Automatická pračka  
Automata mosógép

EWT 13620 W - EWT 10620 W

**We were thinking of you**  
when we made this product

### **Witamy w świecie Electrolux**

Dziękujemy za wybranie doskonałego produktu firmy Electrolux. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego będzie dla Ciebie źródłem prawdziwej przyjemności. Ambicją Grupy Electrolux jest oferowanie klientom bogatego wyboru wysokiej jakości produktów, które pomogą uczynić Twoje życie jeszcze bardziej wygodnym. Ich przykłady znajdziesz na okładce niniejszej instrukcji obsługi. Zachęcamy do przeczytania niniejszej instrukcji tak, aby optymalnie wykorzystać wszystkie zalety Twojego nowego urządzenia. Z pewnością docenisz jego zalety i wygodę użytkowania. Powodzenia !

### **Vítejte ve světě Electroluxu**

Vybrali jste si prvotřídní výrobek Electrolux, který si, jak věříme, v budoucnu velmi oblíbíte. Electrolux si klade za cíl nabízet široký sortiment výrobků, které mohou váš život učinit pohodlnějším. Některé z nich vidíte na obálce tohoto návodu. Najděte si několik minut a prostudujte si tento návod, abyste mohli začít nový spotřebič používat a využívat všech výhod, které nabízí. Slibujeme vám vysokou uživatelskou spokojenost, přinášející pohodu při jeho používání. Hodně štěstí !


### **Üdvözöljük az Electrolux világában**

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét !

## Összefoglaló

Figyelmeztetések .....	53
A készülék leírása .....	55
Személyre szabás .....	56
Hogyan mossunk ? .....	57
Mosási útmutató .....	62
Programtáblázat .....	64
Fogyasztás .....	65
Karbantartás és tisztítás .....	66
Működési probléma esetén .....	67
Műszaki adatok .....	70
Beszereles .....	70
Környezet .....	73
Jótállás .....	74

Ebben a használati útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk :

 Az Ön biztonságára vonatkozó információk és a készülék megrongálásának elkerülésére szolgáló információk.

 Általános információk.

 Környezetvédelmi információk.

## Figyelmeztetések



**Ezek a figyelmeztetések az Ön és mások biztonságát szolgálják.**

**Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen készülékének beszerelése és használatba vétele előtt. Köszönjük figyelmét.**

**A használati útmutatót tartsa készüléke mellett. Amennyiben a készüléket eladja vagy elajándékozza, a használati utasítást is adja oda vele. Így az új felhasználó megismerheti a mosógép működését és az arra vonatkozó figyelmeztetéseket.**

### Általános biztonság

- Ne módosítsa és ne próbálja módosítani a készülék tulajdonságait. Ez veszélyt jelentene Önre nézve.
- Mosás előtt minden ruhaneműt ellenőrizzen, hogy ne maradjon benne aprópénz, biztosítótű, kitűző, csavar stb. Ezek súlyos károkat okozhatnak, ha a ruhaneműben maradnak.
- A "mosószeres adagolása" című fejezetben megadott mennyiségű mosószert használjon.
- A kisebb méretű mosandókat, úgy mint zoknik, övek stb. gyűjtse össze egy mosóhálóban vagy egy párnahuzatban.
- A készülék használata után húzza ki a készüléket a konnektorból, és zárja el a vízcsapot.
- A mosógép tisztításának, illetve karbantartásának megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a kon-

nektorból.

- Ne mosson a mosógépben merevítő ruhaneműt, rongyos vagy nem beszegett anyagokat.

### Beszerelés

- A készülék megérkezésekor azonnal csomagolja ki vagy csomagoltassa ki. Ellenőrizze a készülék általános állapotát. Esetleges fenntartásait írja le a szállítólevélre, amiből egy példány Önt illeti.
- A készülékről minden csomagolóanyagot és a szállításhoz való rögzítést el kell távolítani a bekötések elvégzése, illetve a használatba vétel előtt. A szállítás közbeni védelmet szolgáló eszközök hiányos eltávolítása sérülést okozhat a készülékben vagy a szomszédos bútorokban.
- A készülék vízvezetékre való csatlakoztatását megfelelő szakképesítéssel rendelkező vízvezeték-szerelővel végeztesse el.
- Amennyiben a lakóhely elektromos rendszere a készülék bekötéséhez módosítást tesz szükségessé, forduljon megfelelő szakképesítéssel rendelkező villanyszerelőhöz.
- A készülék beszerelése után ellenőrizze, hogy a mosógép ne álljon rajta az elektromos csatlakozószinóron.
- Amennyiben a mosógépet padlószőnyeggel borított padlón helyezi el, biztosítani kell, hogy a padlószőnyeg ne zárja el a gép alján lévő nyílásokat, amelyek a készülék szellőzését szolgálják.
- A készüléket megfelelő földeléssel rendelkező konnektorra kell csatlakoztatni.

## 54 figyelmeztetések

- A készülék csatlakoztatása előtt olvassa el figyelmesen az "Elektromos csatlakoztatás" című fejezetben található utasításokat.
- Az elektromos csatlakozószinór kicserélését kizárólag a szakszerviz végezheti el.
- A gyártó felelőssége nem terjed ki semmilyen olyan kárra, ami a nem megfelelő beszerelés következménye.

### Fagyvédelem

Amennyiben a készülék 0°C alatti hőmérsékletnek van kitéve, végezze el az alábbi óvintézkedéseket :

- Zárja el a vízcsapot, és csatlakoztassa le a befolyócsövet.
- Ennek a csőnek, valamint a kifolyócsőnek a végét tegye egy földre helyezett lavórhozba.
- Válassza ki a Vízleeresztés programot, és futtassa le végig.
- A programkapcsoló "Stop" állásba forgatásával kapcsolja ki a készüléket.
- Kösse le a készüléket.
- Rögzítse a befolyócsövet, és tegye a helyére a kifolyócsövet.

Ily módon a csövekben maradt víz kiürül, miáltal megelőzhető a jégképződés és így a készülék megrongálódása.

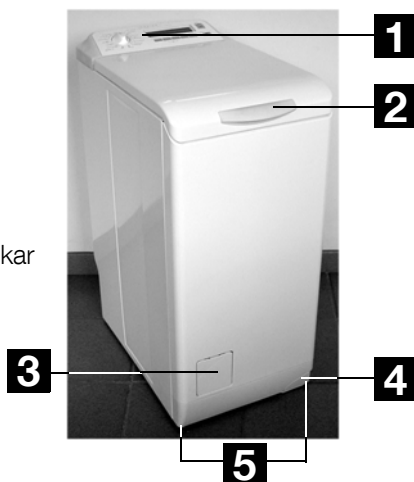
A készülék ismételt üzembe helyezéséhez gondoskodjon róla, hogy 0°C-nál magasabb hőmérsékletű helyiségben kerüljön beszerelésre.

### Használat




- A készülék szokásos háztartási használatra készült. Ne használja kereskedelmi vagy ipari célra vagy a rendeltetésétől eltérő célokra, amelyek a következők: mosás, öblítés, centrifugálás.
- Csak arra alkalmas ruhaneműket mosson mosógépben. Ebben a minden ruhanemű címkéjén megtalálható tájékoztató jelzések segítenek.
- Ne tegyen a mosógépbe benzinnel, alkohollal, triklóretilénnel stb. kezelt ruhát. Ha ilyen folteltávolítókat használ, várja meg, hogy a termék elpárologjon, mielőtt a ruhaneműket a mosódobba tenné.
- A készüléket felnőttek általi használatra tervezték. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne nyúljanak hozzá és ne használják játékszerként.

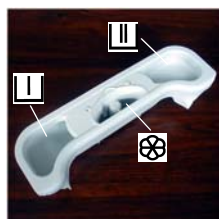
## A készülék leírása

- 1** Parancssor
- 2** Ajtónyitó fogantyú
- 3** Szűrőajtó
- 4** A készülék elmozdítására szolgáló kar
- 5** Szabályozható lábak



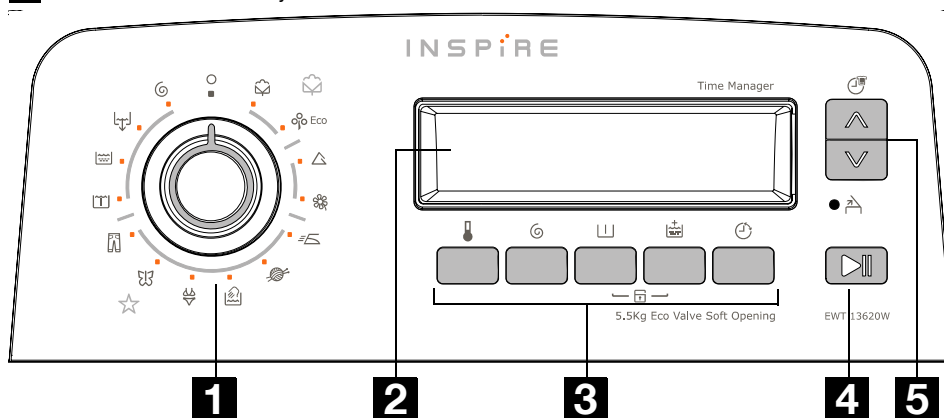
### Mosószertartó

-  Előmosás
-  Mosás
-  Öblítőszer **(nem szabad túllépni a MAX jelzést (M))**



### Parancssor

- 1** Programkapcsoló
- 2** Kijelző
- 3** Gombok és funkciójuk
- 4** "Start/Szünet" gomb
- 5** "Time Manager" gomb



### Szimbólumok

**1** Hőmérséklet

**2** Centrifugálás sebessége

**3** Késleltetett indítás

**4** Opciók

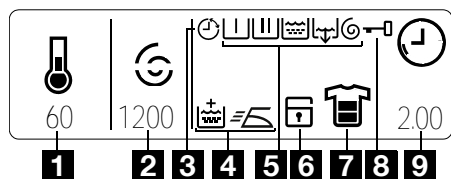
**5** Program lefutása

**6** Gyermekbiztonság

**7** Time manager

**8** Ajtózár

**9** A program időtartama, illetve a késleltetett indításig hátralévő idő



### Személyre szabás




#### Gyerekszár

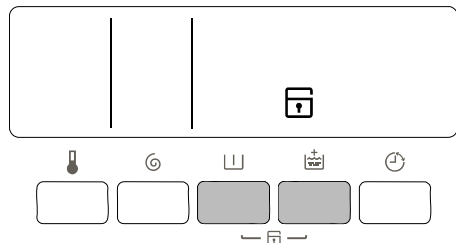
Ez az opció kétféle bezárást tesz lehetővé :

- Az opció a ciklus indítása után indul, ekkor lehetetlen az opció vagy a program módosítása.

Végbermegy a ciklus, az új ciklus megindítása előtt ki kell kapcsolni a funkciót.

- ha az opció a ciklus indítása előtt kapcsol be, akkor lehetetlen indítani a gépet.

A gyerekszár bekapcsolásához a készüléket áram alá kell helyezni, majd egyszerre meg kell nyomni az "Előmosás"  és a "Öblítés plusz"  gombot, amíg a kijelzőn megjelenő  szimbólum nem jelzi a sikeres bekapcsolást.





A kiválasztott opciót tárolja a gép.

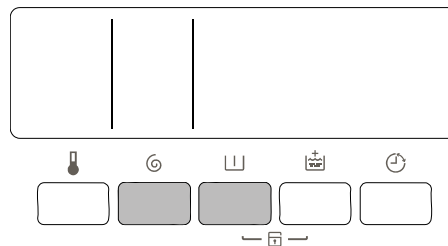
A gyerekszár kikapcsolásához ismételje meg a fenti eljárást.

#### Hangjelzés

Minden gombnyomásnál, program végén, illetve probléma jelzésére megszólal egy hangjelzés.

Kikapcsolásához helyezze áram alá a készüléket, majd nyomja meg egyszerre a "Centrifugálás"  és az "Előmosás"  gombot és mindaddig tartsa lenyomva, amíg egy sípoló hang nem jelzi a kikapcsolást.

A jelzés kizárólag riasztásnál marad aktív.



Újbóli bekapcsolásához ismételje meg a fenti műveleteket.



## Hogyan mossunk ?

### Első használat

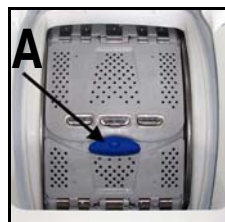


- Ellenőrizze, hogy az elektromos és vízvezetési csatlakozások megfelelnek a beszerelési útmutatásokban ismertetetteknek.
- Távolítsa el a polisztirol tömböt és minden más anyagot a mosódobból.
- Végezzen egy előzetes mosást 90°C-on, ruhanemű behelyezése nélkül, de mosószerrel, a mosótartály kitisztítása érdekében.

### Napi használat

#### Ruhanemű behelyezése

- Nyissa ki a mosógép ajtaját.
- Az "A" zárkioldó gomb megnyomásával nyissa ki a mosódobot : a két fedélszárny automatikusan kinyílik.
- Helyezze be a ruhaneműt, zárja vissza a mosódob fedelét, valamint a mosógép ajtaját.



A készülék ajtajának bezárása előtt ellenőrizze, hogy a mosódob fedele megfelelően be legyen csukva :

- a fedél két szárnya legyen beakasztva,
- az "A" zárkioldó gomb legyen zárva.

#### Mosószerek adagolása

A mosógépet úgy tervezték, hogy csökkentse a víz- és mosószerfogyasztást, ezért a mosószergyártók által feltüntettnél kevesebb mosószert használjon. Töltse a mosóport a mosáshoz [III] és az előmosáshoz [II] való rekeszekbe, ha kiválasztotta az "előmosás" opciót. Töltse az öblítőszeret a megfelelő rekeszbe [⊗]. Ha másféle mosószert használ, nézze meg a mosási útmutató "mosószerek és adalékanyagok" című bekezdését.

#### Válassza ki a kívánt programot

Az adott ruhanemű típusának megfelelő programot a programtáblázatból választhatja ki (lásd a Programtáblázat című fejezetet).



A programkapcsolót forgassa el a kívánt programra. A "Start/Szünet" gomb jelzőfénye ekkor zölden villog.

A kijelzőn megjelennek a program különböző fázisainak megfelelő szimbólumok ([II] előmosás, [III] mosás, [⊗] öblítés, [⊕] vízleeresztés, [⊙] centrifugálás).

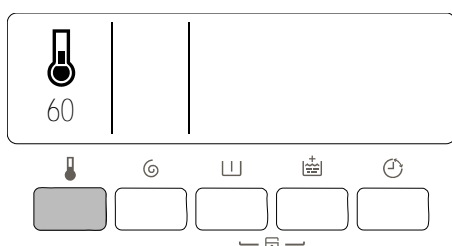




Ha a programkapcsolót egy másik programra forgatja el, miközben egy program már fut, a mosógép nem veszi

## 58 hogyan mossunk

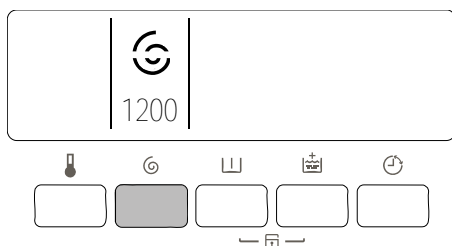
figyelembe az újonnan kiválasztott programot. Az "Err" jelzés villog, és a "Start/Szünet" gomb néhány másodpercig pirosan villog, majd a kijelzőn ismét a folyamatban lévő program jelzése jelenik meg.



### Válassza ki a hőmérsékletet



A "Hőmérséklet"  gomb többször egymás után történő megnyomásával növelheti vagy csökkentheti a hőmérsékletet, ha azt akarja, hogy a ruhaneműk mosása a mosógép által javasolttól eltérő hőmérsékleten történjen. A \* szimbólum hideg vízben történő mosást jelent.

### A centrifugálási sebesség kiválasztása.



A "Centrifugálás"  nyomógomb lenyomásával változtathatja meg a centrifugálási sebességet, amennyiben Ön nem a javasolt sebességgel kívánja centrifugálni a kimosott ruhát. Ezenfelül kiválaszthatja a "Centrifugálás nélkül" ,

az "Öblítőstop" \* vagy az "Éjszakai program"  (\*) opciókat.

A maximális sebességek a következők :  
Pamut esetében : 1300 fordulat/perc (EWT 13620W), 1000 fordulat/perc (EWT 10620W),  
Farmer esetében : 1200 fordulat/perc (EWT 13620W), 1000 fordulat/perc (EWT 10620W),  
Műszálás, Vasaláskönnyítés, Len, Kézi mosás és Fehérnemű esetén : 900 fordulat/perc,  
Kímélő és Selyem esetében : 700 fordulat/perc.

A program végén, ha az "Öblítőstop" vagy az "Éjszakai program" opciót választotta, a program befejezéséhez ki kell választania egy "Centrifugálás" vagy "Vízleeresztés" programot a program befejezéséhez.

### "Centrifugálás nélkül"

A készülék a vizet centrifugálás nélkül szivattyúzza le.

### "Éjszakai program"

A mosógép nem engedi le az utolsó öblítővizet, tehát nem gyűrődik össze a kimosott ruha. Miután kimaradnak a centrifugálási fázisok, nagyon csendes lesz a mosási ciklus, tehát éjszaka is üzemeltethető a mosógép. A Pamut és Műszálás programoknál az öblítéshez több vizet használ a gép.

### "Öblítőstop"

A mosógép nem engedi le az utolsó öblítővizet, tehát nem gyűrődik össze a kimosott ruha.

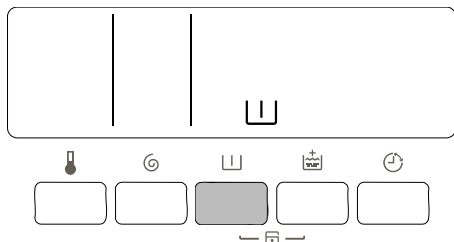
\*Modelltől függően

### Opció kiválasztása

A különböző opciók a program kiválasztása után és a "Start/Szünet" gomb megnyomása előtt választhatók ki (lásd a programtáblázatot).

Nyomja meg a kívánt gombot, illetve gombokat, mire a megfelelő szimbólumok megjelennek a kijelzőn. A gomb ismételt megnyomásakor a szimbólumok eltűnnek a kijelzőről. Abban az esetben, ha ezek közül az opciók közül valamelyik nem összeegyeztethető a kiválasztott programmal, az "Err" (hiba) üzenet villog a kijelzőn, és a "Start/Szünet" gomb pirosan villog.

#### "Előmosás" opció



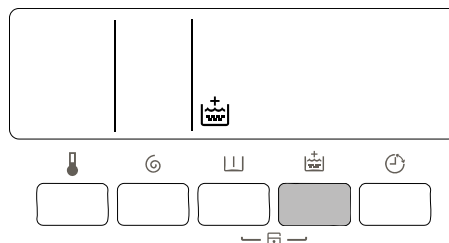
A mosógép egy legfeljebb 30°C-os előmosást végez. Az előmosás a pamut és műszál programokban egy rövid centrifugálással, míg a kímélő programokban leszívattyúzással ér véget.


#### "Öblítés plusz" opció

A mosógép egy vagy több öblítést illeszt be a programba.

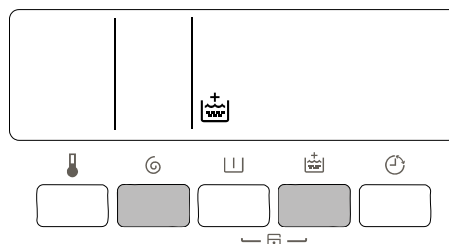
Ez az opció ajánlott érzékeny bőrűeknél, vagy azokban a körzetekben, ahol nagyon lágy a víz.



#### Eseti :



Nyomja meg az "Öblítés plusz"  gombot. Az opció kizárólag az éppen kiválasztott programra szól.

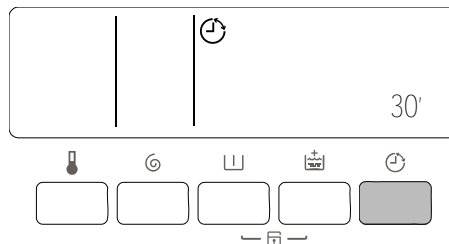
#### Állandó :



Nyomja meg és néhány másodpercig tartsa lenyomva a "Centrifugálás"  és az "Öblítés plusz"  gombot. Az opció mindaddig érvényben marad, amíg a készülék áram alatt van.

Az opció kikapcsolásához ismétlje meg a fenti műveletet.


#### "Késleltetett indítás"





## 60 hogyan mossunk

Ez az opció lehetővé teszi a mosás indítását 30, 60, 90 perc, 2 - 20 óra késleltetéssel.

A kiválasztott idő néhány másodpercre megjelenik a kijelzőn.

A késleltetett indítást a "Start/Szünet" gomb megnyomása előtt a "Késleltetett indítás"  gomb ismételt megnyomásával bármikor módosíthatja vagy törölheti (a 0' az azonnali indítást jelzi).



Amennyiben már lenyomta a "Start/Szünet" gombot, és törölni vagy módosítani kívánja a késleltetési időt, akkor az alábbiak szerint kell eljárni :

- A késleltetett indítás törléséhez és a program azonnali elindításához nyomja meg a "Start/Szünet" gombot, majd a "Késleltetett indítás"  gombot. A program elindításához nyomja meg a "Start/Szünet" gombot.
- A késleltetett indítás hosszának módosításához a "Stop"  állásra kell kapcsolnia és újraprogramoznia a készüléket.

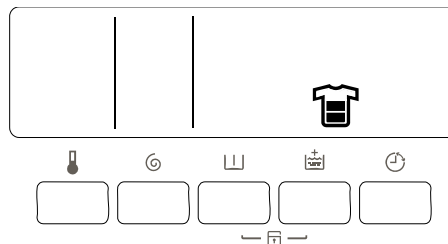






A késleltetett mosási funkció ideje alatt a fedél lezárt. Ha ki akarja nyitni, először szünetre kell állítani a mosógépet, majd meg kell nyomni a "Start/Szünet" gombot. A fedél visszazárása után nyomja meg "Start/Szünet" gombot.

### Time Manager

 A mosógép alapértelmezés szerint a "Normál szennyezett-ségű ruhanemű" programot javasolja. A program a "Time Manager"  gomb segítségével lerövidíthető, illetve meghosszab-

bítható. A készülék jelzi a ruhanemű szennyezettségének mértékét is.




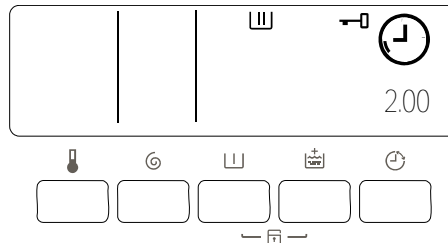
-  Erősen szennyezett ruhanemű
-  Normál szennyezettségű ruhanemű
-  Enyhén szennyezett ruhanemű
-  Nagyon enyhén szennyezett ruhanemű vagy féltöltet

Ezeknek a különböző mértékeknek a rendelkezésre állása az Ön által kiválasztott program típusától függően változik.

### A program elindítása



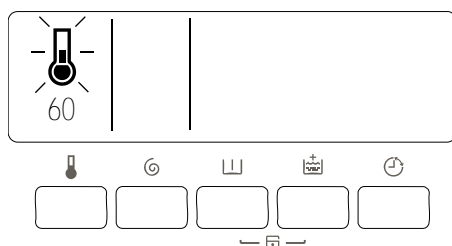
A program elindításához nyomja meg a "Start/Szünet" gombot ; ekkor a megfelelő jelzőfény zölden világít, és a kijelzőn megjelenik a  szimbólum.



Az, hogy a programválasztó kapcsoló nem forog a program alatt, normális jelenség. Az éppen folyó működésnek megfelelő szimbólum jelenik meg a kijelzőn, látható továbbá a hátralévő idő-

tartam.  
Késleltetett indítás esetén a visszazámlálás a kijelzőről olvasható le (óránként, azután 90, végül 60 perctől percenként).


### A hőmérséklet beállítása




A program alatt a  szimbólum jelenik meg, amikor a készülék elkezdi felfűteni.

### Beavatkozás program futása közben

#### Ruhanemű behelyezése

Amikor a "Ruhanemű behelyezése"  jelzés világít, a következők szerint lehetősége van, hogy további ruhaneműket tegyen a gépbe.


Nyomja meg a "Start/Szünet" gombot : a megfelelő jelzőfény a szünet ideje alatt zölden villog. A mosógép ajtajának nyitását a zárszerkezet dupla kattánása jelzi. A  szimbólum eltűnik. A program folytatásához nyomja meg újra ugyanazt a gombot.

#### Folyamatban lévő program módosítása


A folyamatban lévő program módosítása előtt a mosógépet a "Start/Szünet" gomb megnyomásával le kell állítani. Ha a módosítás nem lehetséges, a kijelzőn az "Err" (hiba) üzenet villog, és a "Start/Szünet" gomb néhány másodpercig pirosan villog. Ha mindezek ellenére úgy


dönt, hogy megváltoztatja a programot, törölni kell a folyamatban lévő programot (lásd alább).

### Program törlése

Ha egy programot törölni kíván, a programválasztó kapcsolót forgassa el "Start"  állásba.

### Program vége

A mosógép automatikusan leáll ; a "Start/Szünet" kialszik, és a kijelzőn a "0" jelzés villog. A mosógép ajtajának nyitását a zárszerkezet dupla kattánása jelzi. A  szimbólum eltűnik.

A programválasztó kapcsolót forgassa el "Start"  állásba.

A ruhák kivétele.

Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és zárja a vízcsapot.



Használat után ajánlatos a dob kiszellőztetéséhez nyitva hagyni a fedelet.

## Készenléti üzemmód

Ha az áram alatt lévő készülékhez egy program elindulása előtt vagy a program vége után 10 percig nem nyúlnak hozzá, bekapcsol a készenléti üzemmód. A kijelző háttérfénye kialszik, és a "Start/Szünet" gomb lassan villog.

Ennek megszakításához elegendő megnyomni egy gombot vagy elforgatni a programkapcsolót.

## Mosási útmutató



### **A ruhaneműk szétválogatása és előkészítése**

- Válogassa szét a ruhaneműket típus és mosási útmutató szerint (lásd alább, a Nemzetközi szimbólumok című fejezetet) : normál mosás az energikus mosásra és centrifugálásra alkalmas ruhaneműk esetében ; kímélő mosás a kényes ruhák esetében, amelyeket körültekintéssel kell kezelni. Vegyes mosótöltet esetén, amikor a mosótöltet különböző anyagokból készült ruhaneműkből áll, a legkényesebb textilfajtának megfelelő programot és hőmérsékletet választson.
- Külön mossa a fehér és a színes ruhákat. Ellenkező esetben a fehér ruhaneműk elszíneződhetnek vagy szürkés árnyalatot ölhetnek.
- Az új színes ruhaneműk gyakran eresztik a színüket. Az ilyen ruhadarabokat az első alkalommal lehetőleg külön mossa ki. Tartsa be a "külön mosandó" és a "több alkalommal külön mosandó" kezelési útmutatásokat.
- Ürítse ki a ruhák zsebét, és a lepedőket, törölközőket stb. hajtogassa szét.
- Szedje le a meglazult gombokat, kitűzőket és kapszokat. A villámzárat húzza fel, kapcsolja be a kapszokat, pántokat.
- A többrétegű anyagból készült darabokat (hálósák, anorák stb.), a színes kötött holmikat, valamint a len és a rátétes díszítéssel ellátott ruha-

neműket fordítsa ki.

- A kisméretű, kényes darabokat (zokni, harisnya, melltartó) mosóhálóban mossa.
- A függönyöket különösen körültekintően kezelje. Vegye le a függönycsipeszeket, és a függönnyt tegye hálóba vagy zsákba.

### **A ruhanemű mennyiségénél vegye figyelembe az anyag jellegét**

A mosódobba behelyezett ruhanemű mennyisége nem haladhatja meg a mosógép maximális kapacitását. Ez a kapacitás anyagfajtától függően változhat. Erősen szennyezett, illetve szivacsos anyagból készült ruhaneműk esetében csökkentse a mosótöltet mennyiségét.

A különféle textíliák térfogata és vízvisszatartó képessége eltérő. Ez az oka annak, hogy általános szabályként a mosódob :

- teljesen megtölthető, de túlzott tömörítés nélkül a pamut, len vagy kevertszálás ruhaneműk esetén,
- félig tölthető meg a kezelt pamutszálból, illetve műszálból készült anyagok esetén,
- körülbelül egyharmadig az olyan nagyon kényes anyagok esetében, mint a fátýolszövetek és a gyapjú ruhaneműk.

Különbözőfajta anyagokból készült ruhaneműkből álló mosótöltet esetén a mosódobot a legkényesebb textilfajtának megfelelő mértékben töltsen meg.

### **Mosószer és adalékanyagok**

Csak gépi mosáshoz való mosószereket és adalékanyagokat használjon. Nézze meg a gyártó utasításait, és vegye figyelembe a Mosószer- és öblítőszer tartó re-

keszek, valamint A mosószerke adagolása című fejezeteket. Nem javasoljuk egyszerre többféle mosószer használatát, mivel az károsíthatja a ruhaneműket.

A felhasználandó mosószer mennyisége függ a mosandó ruhanemű mennyiségétől, a víz keménységétől és a ruhanemű szennyezettségének mértékétől.

Ha a víz lágy, kissé csökkentse az adagolást. Ha a víz kemény (vízlágyító használata javasolt), vagy ha a ruhanemű nagyon piszkos vagy foltos, kissé növelje az adagolást.

A víz keménységére vonatkozóan a helyi vízművektől kaphat felvilágosítást.






























A mosóporok korlátozás nélkül használhatók.

Folyékony mosószereket nem szabad használni előmosás kiválasztása esetén. Előmosás nélküli programokhoz akár közvetlenül a mosódobba helyezett adagológolyóval, akár a mosószerfiókba töltve használhatók, viszont mindkét esetben azonnal el kell indítani a mosóprogramot.













A tablettá formájú vagy előre kiadagolt mosószereket mindenképpen a mosógép mosószerfiókjába kell tölteni.

A foltoknak a mosóprogram előtti kezelését illetően lásd a termék gyártója által megadott adagolási és egyéb utasításokat. Ha folteltávolításhoz mosószert használ, azonnal el kell indítani a mosóprogramot.

### Nemzetközi szimbólumok

MOSÁS NORMÁL						
	Mosás 95°C-on	Mosás 60°C-on	Mosás 40°C-on	Mosás 30°C-on		
MOSÁS KÉNYES					Kímélő kézi mosás	Nem mosható
						
HIPÓZÁS	Klórral (hipóval) való fehérítés megengedett (kizárólag hideg vízben és hígított oldattal)			A klórral (hipóval) való fehérítés tilos		
						
VASALÁS	Magas hőfokon (max 200°C)	Közepes hőfokon (max 150°C)	Alacsony hőfokon (max 100°C)	Nem vasalható		
						
SZÁRAZ VEGY- TISZTÍTÁS	Száraz vegytisztítás (minden szokásos oldószerrel)	Száraz vegytisztítás (triklóretilén kivételével minden oldószerrel)	Száraz vegytisztítás (kizárólag petróleumos oldószerekkel és R113-mal)	Száraz vegytisztítással nem tisztítható		
					Magas hőmérséklet	
SZÁRÍTÁS	Fektetve szárítható	Függesztve szárítható	Ruhafogason szárítható		Közepes hőmérséklet	
				Ruhaszárító gépben szárítható	Ruhaszárító gépben nem szárítható	

## Programtáblázat

Program / Ruhanemű típusa	Feltöltés	Lehetséges opciók
 <b>Normál pamut</b> : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemű, abrosz, fehérnemű, asztalkendő.	5,5 kg	Éjszakai program Öblítőstop Előmosás Öblítés plusz Késleltetett indítás Time manager**
 <b>Öko*</b> : Fehér vagy színes, pl. átlagosan szennyezett munkaruházat, ágynemű, abrosz, fehérnemű, asztalkendő.	5,5 kg	
 <b>Műszálas</b> : Műszálas anyagok, fehérneműk, színes textilák, nem vasalandó ingek, blúzok.	2,5 kg	
 <b>Kímélő</b> : Minden kényes anyaghoz, pl. függönyökhöz.	2,5 kg	
 <b>Vasaláskönnyítés</b> : Csökkenti a ruhanemű gyűrődését és megkönnyíti a vasalást.	1,0 kg	
 <b>Len</b> : A mosógépben mosható gyapjú ruhane- műkön a következők vannak feltüntetve: "tisza élő gyapjú, mosógépben mosható, nem megy össze".	1,0 kg	Éjszakai program Öblítőstop Késleltetett indítás
 <b>Kézi mosás</b> : "Kézzel mosható" címkével ellátott, nagyon kényes ruhaneműk.	1,0 kg	
 <b>Fehérneműk</b> : Az olyan nagyon kényes ruhane- műkhöz, mint a fehérneműk.	1,0 kg	
 <b>Selyem</b> : Gépben 30°C-on mosható anyagokhoz.	1,0 kg	
 <b>Farmer</b> : Farmerruházat mosásához. Az Öblítés plusz opció bekapcsol.	3,0 kg	Éjszakai program Öblítőstop Előmosás Késleltetett indítás
 <b>Áztatás</b> : Áztatás erősen szennyezett ruhane- műkhöz ; a ruha az utolsó öblítővízben marad.	5,5 kg	
 <b>Öblítés</b> : A kézzel mosott ruhák ezzel a programmal öblíthetők ki.	5,5 kg	Éjszakai program Öblítőstop Öblítés plusz Késleltetett indítás
 <b>Vízleeresztés</b> : A víz leszivattyúzása öblítőstop (va- gy éjszakai program) után.	5,5 kg	



Program / Ruhanemű típusa	Feltöltés	Lehetséges opciók
<b>Centrifugálás</b> : Centrifugálás 500 - 1300/1000 fordulát/percenn*** öblítőstop (vagy éjszakai program) után.	5,5 kg	

\* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (pamut 60° E program).

\*\* Az Öko programokkal nem összeegyeztethető.

\*\*\* Modelltől függően.

## Fogyasztás

Az alábbiakban nem minden lehetőséget sorolunk fel, hanem csak a leggyakoribb beállításokat.

Program Ruhanemű típusa	Hőmérséklet °C	Fogyasztás jelzők**		
		Liter	kWh	Időtartam
<b>Pamut normál</b>	hideg - 90	63	2,1	Lásd a kijelzőt
<b>Öko*</b>	40 - 90	58	1,50	
<b>Műszálás</b>	hideg - 60	45	0,80	
<b>Kímélő</b>	hideg - 40	50	0,50	
<b>Vasaláskönnyítő</b>	hideg - 60	55	0,45	
<b>Len</b>	hideg - 40	45	0,45	
<b>Kézi mosás</b>	hideg - 40	45	0,45	
<b>Fehérneműk</b>	40	50	0,50	
<b>Selyem</b>	30	40	0,30	
<b>Farmer</b>	40	55	0,60	
<b>Áztatás</b>	30	20	0,20	
<b>Öblítés</b>	-	32	0,05	
<b>Vízleeresztés</b>	-	-	0,002	
<b>Centrifugálás</b>	-	-	0,015	

\* Referenciaprogram az IEC 456 szabvány szerinti teszthez (pamut 60° E program) :  
46 l / 0,93 kWh / 140 perc

\*\* A használati feltételek függvényében változó, jelzésértékű adatok. A feltüntetett fogyasztási adatok mindegyik program esetében a maximális hőmérsékletre vonatkoznak.

## Karbantartás és tisztítás



Csak a készülék lecsatlakoztatása után végezze el a tisztítását.

### A készülék vízkömentesítése

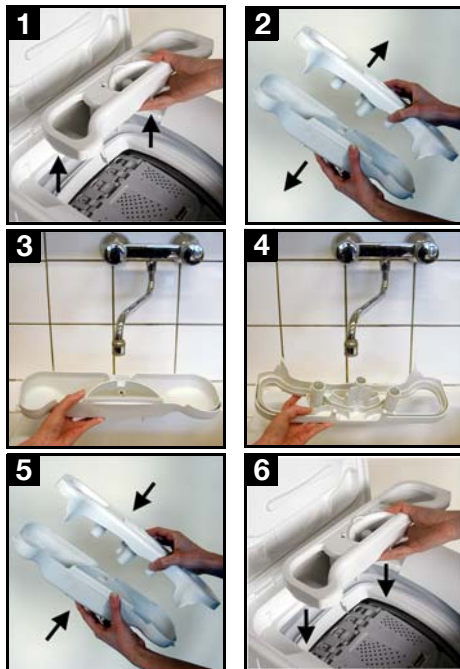
Vízkömentesítéshez a mosógéphez való nem korrozív terméket használjon. Tartassa be a csomagoláson található adagolást és alkalmazási gyakoriságot.

### Készülékház

A mosógép házát langyos vízzel és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg. Soha ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló termékeket.

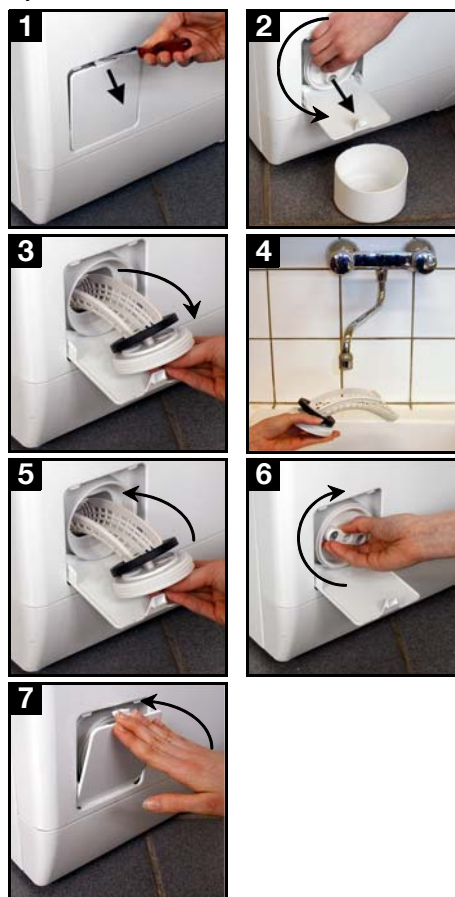
### Mosószer tartó

A készülékház tisztításakor a következők szerint járjon el :



### Kifolyócső szűrője

Rendszeresen tisztítsa meg a készülék alján található szűrőt :



### Befolyócső szűrője

Megtisztításukhoz a következők szerint járjon el :



## Működési probléma esetén

Készüléke a gyártás során számos ellenőrzésen ment át. Amennyiben valamilyen működési problémát észlel, végezze el az alább felsorolt ellenőrzéseket, mielőtt szerelőt hívna.

Tünetek	Okok
A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem tölt fel vízzel:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, az elektromos beszerelés nem működik,</li> <li>• a mosógép ajtaja és a mosódob fedele nincs rendesen csukva,</li> <li>• a program indítása nem történt meg,</li> <li>• áramszünet van,</li> <li>• szünetel a vízellátás,</li> <li>• a vízcsap el van zárva,</li> <li>• a befolyócső szűrői piszkosak,</li> <li>• a befolyócsövön egy piros folt jelenik meg.</li> </ul>
A mosógép feltölt vízzel, de azonnal le is üríti :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a kifolyócső vége túl alacsonyan van (lásd a beszerelésről szóló fejezetet).</li> </ul>
A mosógép nem tölt fel vízzel, vagy nem üríti le :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a befolyócső összenyomódott vagy megtört,</li> <li>• a leeresztő szűrő el van tömődve,</li> <li>• bekapcsolt a kiegyensúlyozó mechanizmus : a ruhanemű rosszul van elosztva a mosódobban,</li> <li>• a "Vízleeresztés", illetve az "Éjszakai program" opció ki van választva,</li> <li>• a kifolyócső magassága nem megfelelő.</li> </ul>
Víz van a mosógép körül :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a túl sok mosószer miatt túl sok hab képződött,</li> <li>• nem a mosógéphez való mosószert használ,</li> <li>• a kifolyócső nincs megfelelően felakasztva,</li> <li>• a kifolyócső szűrőjét nem tették vissza a helyére,</li> <li>• a befolyócső nincs megfelelően tömítve.</li> </ul>
A mosás eredménye nem kielégítő :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a mosószer nem felel meg a mosógépnek,</li> <li>• túl sok ruhanemű van a mosódobban,</li> <li>• a mosóprogram nem megfelelő,</li> <li>• nincs elég mosószer.</li> </ul>

68 működési probléma esetén

Tünetek	Okok
A mosógép rázkódik és zajos :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a készülék nincs teljesen kicsomagolva (lásd a kicsomagolásra vonatkozó fejezetet),</li> <li>• a készülék nem vízszintes és nincs megfelelően kiékelve,</li> <li>• a készülék túl közel van a falhoz vagy bútorokhoz,</li> <li>• a ruhanemű nincs jól elosztva a mosódobban,</li> <li>• a töltet nem elegendő.</li> </ul>
A mosóprogram túlságosan hosszú :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a befolyócső szűrői piszkosak,</li> <li>• szünetelt a vízellátás,</li> <li>• a motor hőbiztosítóka bekapcsolt,</li> <li>• a befolyó víz hőmérséklete a szokásosnál alacsonyabb,</li> <li>• a habérzékelő biztonsági rendszer bekapcsolt (túl sok mosószer) és a mosógép elkezdte leüríteni a habot,</li> <li>• a kiegyensúlyozó biztonsági rendszer bekapcsolt: a készülék egy plusz fázist iktatott be a ruhaneműnek a mosódobban való jobb elosztása érdekében.</li> </ul>
A mosógép program közben leállt :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a víz- vagy áramellátás hibás,</li> <li>• öblítőstop lett beprogramozva,</li> <li>• a mosódob fedele nyitva van.</li> </ul>
A mosógép ajtaja nem nyílik ki a program végén :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az “azonnali nyitás”<sup>*</sup> jelzőfény nem világít,</li> <li>• túl magas a mosótartály hőmérséklete,</li> <li>• a mosógép ajtaja a program vége után 1-2 perccel nyitható ki<sup>*</sup>.</li> </ul>
A “mosógép felső állása” jelzőfény nem világít a program végén :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a mosódob az állandó egyensúlyhiány miatt nem áll a megfelelő pozícióba; forgassa el kézzel a mosódobot.</li> </ul>
A kijelzőn az E40 hibaüzenet jelenik meg <sup>**</sup> , és a “Start/Szünet” gomb pirosan villog <sup>***</sup> :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a mosógép ajtaja nincs megfelelően becsukva.</li> </ul>


Tünetek	Okok
A kijelzőn az E20 hibaüzenet jelenik meg**, és a "Start/Szünet" gomb pirosan villog*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a leeresztő szűrő el van tömődve,</li> <li>• a befolyócső összenyomódott vagy megtört,</li> <li>• a kifolyócső túl magasan van (lásd "Beszerelés"),</li> <li>• az ürítőszivattyú eltömődött,</li> <li>• a beszerelési szifon eltömődött.</li> </ul>
A kijelzőn az E10 hibaüzenet jelenik meg**, és a "Start/Szünet" gomb pirosan villog*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• a vízcsap el van zárva,</li> <li>• szünetel a vízellátás.</li> </ul>
A kijelzőn az EF0 hibaüzenet jelenik meg**, és a "Start/Szünet" gomb pirosan villog*** :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az elárasztás elleni védelem bekapcsolt, a következők szerint járjon el : <ul style="list-style-type: none"> <li>- zárja el a vízcsapot,</li> <li>- kikapcsolása előtt 2 percen keresztül ürítse le a készüléket,</li> <li>- hívjon szerelőt.</li> </ul> </li> </ul>
A mosógép ürítőszivattyúja folyamatosan működik, akkor is, ha a készülék nincs bekapcsolva :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az elárasztás elleni védelem bekapcsolt, a következők szerint járjon el : <ul style="list-style-type: none"> <li>- zárja el a vízcsapot,</li> <li>- kikapcsolása előtt 2 percen keresztül ürítse le a készüléket,</li> <li>- hívjon szerelőt.</li> </ul> </li> </ul>
Az öblítőszer közvetlenül a mosódobba folyik a fiókba való betöltéskor :	<ul style="list-style-type: none"> <li>• túllépte a MAX jelzést.</li> </ul>

\* Modelltől függően.

\*\*Bizonyos modelleken hangjelzések is hallhatók.

\*\*\* A probléma lehetséges okainak megszüntetése után nyomja meg a "Start/Szünet" gombot a megszakított program újraindításához.

## Műszaki adatok

MÉRETEK	Magasság Szélesség Mélység	850 mm 400 mm 600 mm
FESZÜLTÉG / FREKVENCIA ÖSSZTELJESÍTMÉNY		230 V / 50 Hz 2300 W
VÍZNYOMÁS  Vízvezeték-hálózatra való csatlakoztatás	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar) 20x27 típus
 A készülék megfelel a rádió-elektromos zavarások korlátozására vonatkozó 89/336/EGK irányelvnek, valamint az elektromos biztonságra vonatkozó 73/23/EGK irányelvnek.		

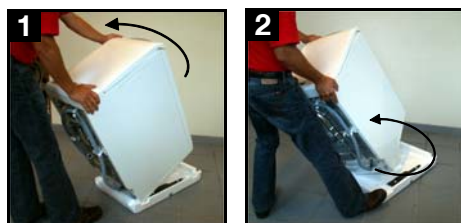
## Beszerelés



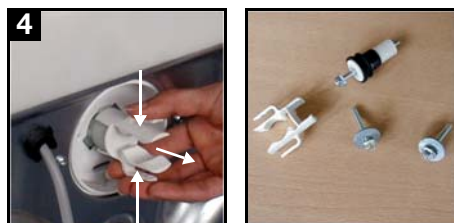
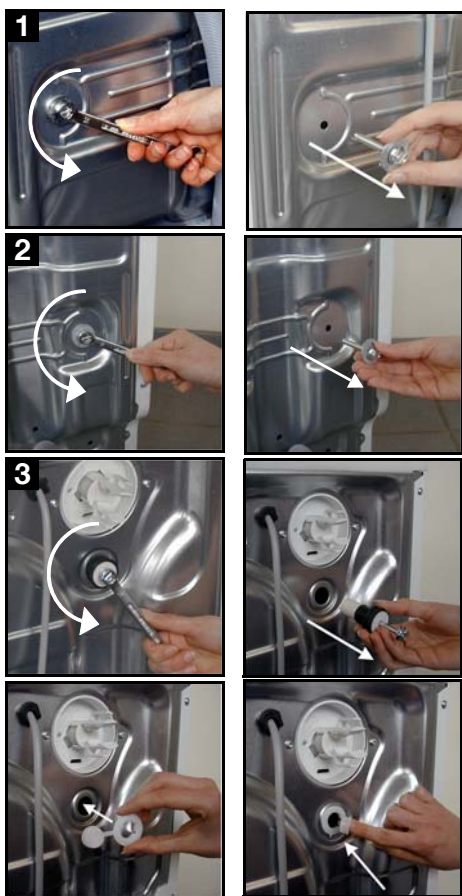
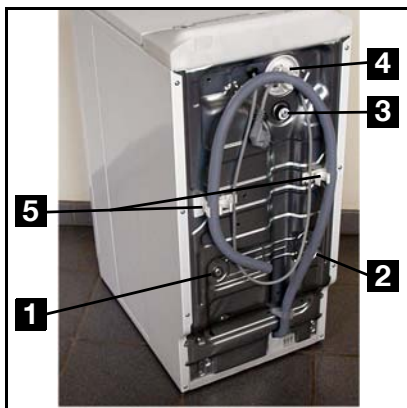
Üzembe helyezés előtt mindenképpen távolítsa el a szállítás közbeni védelemre szolgáló védőcsomagolást. A csomagolóanyagokat a későbbi szállításokhoz őrizze meg: ha a készüléket enélkül szállítják, akkor az belső alkatrészei sérülését, valamint külső sérüléseket és hibás működést eredményezhet, továbbá ütés miatti deformálódást is okozhat.



## Kicsomagolás



### Rögzítések eltávolítása



Amennyiben mosógépét a szomszédos bútorokhoz kívánja igazítani, a következők szerint járjon el :



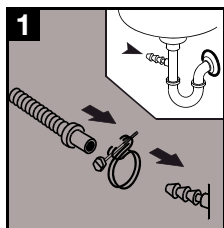
### Vízbemenet

A befolyócsövet a következők szerint szerelje fel a mosógép hátuljára :



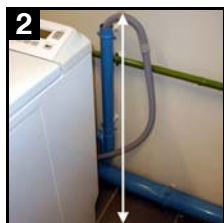
Nyissa ki a vízcsapot.  
Ellenőrizze, hogy nem lyukas-e.  
A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha túl rövid, forduljon a szakszervizhez.

### Vízleeresztés



- A flexibilis cső külső vége mindenfajta szifonkimenethez csatlakoztatható.

A csövet a készülékkel együtt szállított feszítőgyűrű segítségével rögzítse a szifonhoz.



- Szerelje fel a kampó alakú merevítőt a kifolyócsőre.

Az együtttest helyezze el egy lefolyóba (vagy mosdóba), 70 és 100 cm közötti magasságban. Ügyeljen arra, hogy ne csúszhasson le. Elengedhetetlen, hogy a kifolyócső végén biztosítva legyen a levegő beáramlása, az esetleges szivornyahatás elkerülése érdekében.



A kifolyócső semmilyen esetben sem hosszabbítható meg. Ha túl rövid, forduljon szakemberhez.

### Elektromos bekötés

A mosógép csak egyfázisú 230 V feszültségre köthető rá.

Ellenőrizze a hálózati biztosítékot: 10 A, 230 V.

A készülék nem csatlakoztatható az elektromos hálózatra hosszabbítóval vagy elosztóval.

Ellenőrizze, hogy a földelés megfelel a hatályos előírásoknak.

\* Modelltől függően

### Elhelyezés

A készüléket helyezze sima és szilárd felületre, jól szellőző helyre. Ügyeljen rá, hogy a készülék ne érjen hozzá a falhoz vagy a helyiségben lévő többi bútorhoz.

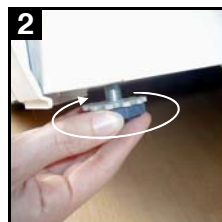
Ha át kívánja helyezni a készüléket, a következőképpen járjon el:



A mosógép áthelyezéséhez elegendő a készülék alján található kart jobbról balra teljesen kihúzva a kerekére állítani a készüléket. Miután

a készüléket áthelyezte a kiválasztott helyre, a kart tegye vissza az eredeti helyére.

A pontos kiszíntezéssel elkerülhető a mosógép rázkódása és zajossága, illetve a működés közbeni "elvándorlása".







## Környezet

### Kiselejtezés



A  szimbólummal jelzett minden anyag újrahasznosítható. Ezeket vigye el egy hulladéktelepre (ezek helyéről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást), hogy újra feldolgozhatók és újrahasznosíthatók azokat.

A készülék kiselejtezésekor tegye használhatatlanná, hogy ne jelenthessen veszélyt másokra: az elektromos csatlakozósinórt vágja le közvetlenül a készüléknél.

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Környezetvédelem



Víz- és energiatakarékossági okokból és ezáltal a környezet megóvása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következő utasításokat :

- Ha lehetséges, a készüléket teljes töltéssel használja, ne pedig ruhaneművel csak részben megtöltve.
- Az Előmosás, illetve az Áztatás funkciót kizárólag erősen szennyezett ruhanemű esetén használja.
- A mosószert a víz keménységétől, valamint a mosandó ruhák mennyiségétől és a ruhanemű szennyezettségének mértékétől függően adagolja (lásd a "Mosószerek adagolása" című részt).

## Jótállás

### **Európai jótállás**

A készülékre az Electrolux a mellékelt dokumentumban (European Address Services) felsorolt minden országban garanciát nyújt, a garancialevélben feltüntetett, illetve a hatályos jogszabályban előírt időtartamra. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető :

- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.electrolux.pl](http://www.electrolux.pl)

[www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)

[www.electrolux.hu](http://www.electrolux.hu)

108 1834 00 - 08/06